



UNIVERSITÉ DE
REGINA

Institut français



INSTITUT FRANÇAIS

Rapport annuel d'activités

06
07

Table des matières

MOT DU DIRECTEUR	02
MOT DU PRÉSIDENT DE L'ACF	03
UNE PRÉSENCE GRANDISSANTE SUR LE CAMPUS	05
LES PROGRAMMES	06
LES SERVICES	08
RELATIONS ET SERVICES COMMUNAUTAIRES	11
CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR LES FRANCOPHONIES EN MILIEU MINORITAIRE	15
MARKETING, RECRUTEMENT ET COMMUNICATIONS	19
LE COMITÉ CONSULTATIF	20
L'ÉQUIPE DE L'INSTITUT FRANÇAIS - 2006-2007	21
AFFILIATIONS	22
PARTENAIRES	23

L'Institut français remercie le

- Gouvernement du Canada
- Ministère du Patrimoine canadien
- Gouvernement de la Saskatchewan

dont les contributions respectives ont permis la réalisation des résultats présentés dans ce rapport.



IF

L'Institut français a pour mission de répondre aux besoins éducatifs universitaires des francophones et francophiles de la Saskatchewan. Il est un acteur engagé dans le développement culturel, linguistique et professionnel de la communauté fransaskoise en offrant des cours, des programmes et des services de niveau universitaire en français à l'Université de Regina.

Dans ce sens, il soutient le développement de la recherche sur les enjeux propres à la francophonie en milieu minoritaire. L'Institut français offre également un environnement francophone sur le campus de l'Université de Regina.

02

Mot du directeur



L'Institut français est unique dans le monde universitaire canadien. Acteur engagé dans le développement global de la communauté francophone de la Saskatchewan, il se situe à l'avant-garde des transformations qui ont lieu dans la francophonie canadienne.

Imaginer, Créer et Innover... c'est **ICI** que ça se passe!

Le bilinguisme officiel, le statut du français comme langue nationale mais aussi le multiculturalisme, les relations avec les peuples autochtones et métis, l'immigration et les défis d'intégration, l'ouverture de la francophonie canadienne et les enjeux de l'identité inclusive, le développement rural et international sont autant de thèmes qui fondent l'action et la programmation de l'Institut français.

L'une des grandes forces de l'Institut français réside dans sa proximité avec la communauté fransaskoise. Son mandat communautaire ne se limite pas à servir de lien entre les populations universitaire et communautaire : l'Institut français a construit, au fil des ans, une relation de confiance et continue d'entretenir une étroite collaboration avec la communauté fransaskoise.

L'Institut français se présente également comme un pôle important de la francophonie canadienne : un véritable lieu de réflexion et d'action autour des grands enjeux de la francophonie actuelle et de demain. Un

lieu où l'audace est de rigueur, où se partagent les mêmes passions et le même désir de changement.

Finalement, l'Institut français est, d'abord et avant tout, au service des francophones, de langue maternelle française ou autres, qui souhaitent poursuivre leurs études en français en Saskatchewan. Notre vision de l'éducation est centrée sur l'épanouissement et le développement de l'étudiant comme citoyen engagé dans sa communauté. Vous constaterez, à la lecture de ce premier rapport d'activités, que la population que nous desservons est au cœur de notre démarche et que chacune de nos actions se veut un pas de plus vers une francophonie canadienne riche et épanouie.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'D. Sarny', with a long horizontal stroke extending to the right.

Dominique Sarny
Directeur

03

Mot du président DE L'ASSEMBLÉE COMMUNAUTAIRE FRANSASKOISE



Il y a bien longtemps que la communauté fransaskoise rêvait de l'Institut français, un organe universitaire dévoué à l'acquisition et au transfert des connaissances reliées à la Francophonie. Aujourd'hui, la communauté qui a imaginé et largement contribué à sa fondation, salue avec fierté le travail accompli par la jeune et prometteuse institution.

Visionnaire dans sa façon de rendre accessible l'université au sein de sa communauté et de répondre à ses besoins de développement, innovateur dans le domaine de la recherche, chef de file dans l'établissement de ponts entre les cultures, partenaire de premier plan dans la réalisation de projets visant le rayonnement et le développement de la Francophonie, l'Institut français peut se vanter d'avoir, en quelques années seulement, su prendre sa place et se démarquer tant au niveau provincial, national qu'international.

En comprenant les besoins de la communauté fransaskoise, l'Institut français s'est vite imposé comme un acteur de développement de changement social. Grâce à l'Institut français et au travail des partenaires qui gravitent aux alentours, la Saskatchewan compte maintenant des programmes d'études en langue française. Les francophones et francophiles profitent de bourses ou encore d'un coup de pouce pour la recherche

communautaire. Également, un nouveau savoir et de nouveaux discours se développent par des initiatives telles que le rapprochement avec les Métis, l'application d'un concept innovateur de développement rural ou la Commission sur l'inclusion.

L'Institut français offre également un environnement en français sur le campus de Regina, un espace primordial pour la communauté fransaskoise qui devient une zone de confort appréciée, également invitante à tous ceux et celles curieux de découvrir la langue française et sa culture.

L'impact de l'Institut français est fort et apporte un renouveau sur la façon de faire et de voir l'université: un véritable changement de culture s'opère au sein de l'Université de Regina et cela vient d'un leadership francophone.

Oui, nous sommes les heureux partenaires de l'Institut français et nous sommes fiers des résultats accomplis. C'est donc avec plaisir que je vous invite à lire ce rapport annuel qui décrit les activités et initiatives amorcées ou complétées au cours de l'année qui vient de s'écouler. Bonne lecture!



Michel Dubé

PARIS' SEMCE



05

UNE *présence grandissante* SUR LE CAMPUS

Grâce à son leadership, l'Institut français (IF) réussit graduellement à faire de l'Université de Regina (U de R) une institution universitaire qui répond réellement aux besoins éducatifs des francophones. Depuis sa création, l'IF a accompli beaucoup pour sensibiliser l'U de R à l'importance et à la pertinence d'une offre de programmes et de services universitaires en français en Saskatchewan. Cette année encore, de nombreuses initiatives ont été entreprises afin d'intégrer la langue française à différents niveaux au sein de l'université.

- Ouverture du spectacle *Wow*, événement qui célèbre la rentrée universitaire, par le groupe franco manitobain Coulée.
- Traduction de l'information affichée sur le tableau électronique la Bibliothèque John Archer.
- Rénovation de l'ancien *Café des Lys*, qui abritera bientôt les bureaux du Département de français (DF). Il s'agit de la dernière phase du projet visant la concentration, au sein d'un même espace, des trois unités francophones de l'Université de Regina (DF, IF et Bac en éducation française).
- Acquisition d'une vitrine exclusive à l'IF, située au Riddel Centre, l'un des endroits les plus fréquentés du campus.

- Élaboration et mise en œuvre de stratégies, en collaboration avec le bureau du registraire, visant l'identification systématique des étudiants parlant français.
- Embauche d'une agente de communication.

L'IF développe de plus en plus de partenariats avec les différentes unités de l'U de R. Cette année, les projets suivants ont été réalisés :

- Table ronde entre les étudiants du Bac en éducation française et ceux du *Saskatchewan Urban Native Teacher Education Program* (SUNTEP) du Gabriel Dumont Institute.
- Camp francophone Aventure Génie-Science, en partenariat avec le camp *Educating Youth in Engineering and Science* (EYES) de l'U de R.
- Conférence bilingue du cinéaste Dany Kouyaté, en collaboration avec la Faculté des beaux-Arts.
- Conférence bilingue de l'organiste Jacquelin Rochette, en partenariat avec Champion College.
- Soirée *Reconnaissance de l'apport autochtone*, tenue à l'IF dans le cadre des Rendez-vous de la Francophonie 2007, en collaboration avec l'Université des Premières Nations (U de R).

06

Les programmes

Programmes crédités

- Certificat en français langue seconde :

Le Certificat en français langue seconde est un programme mis sur pied par l'Institut français et offert en collaboration avec la Faculté des arts. Ce programme intensif d'une durée de deux semestres vise l'obtention d'un niveau de français intermédiaire fort, à l'oral comme à l'écrit. L'IF finance en grande majorité huit des neuf cours qui constituent ce programme en plus d'être en charge de son orientation globale. Les étudiants sont également mis en relation avec la communauté fransaskoise par le biais de l'IF.

- Bac en études francophones :

Le Bac en études francophones (BEF) est un tout nouveau programme, unique au Canada, offert par l'Institut français et la Faculté des arts. Ce Bac multidisciplinaire bilingue d'une durée de quatre ans, construit autour des disciplines de sciences sociales et humaines, vise à former les jeunes chefs de file de la francophonie de demain. Le BEF a reçu l'approbation finale de l'U de R en février 2007.

La collaboration entre l'IF et certaines facultés de l'U de R a permis l'offre des cours suivant : Biologie

humaine, Introduction à la musique et Études franco-canadiennes. De plus, la Faculté de kinésiologie et la Faculté des sciences ont respectivement offert les cours Expression corporelle et Introduction aux mathématiques des grandeurs finies. Au total, 50 étudiants étaient inscrits à ces cours donnés en français.

Formation continue

Cette année, la gamme de cours de français non crédités offerte par l'IF s'est élargie avec l'ajout de nouveaux cours qui répondent aux besoins les plus spécifiques. Un travail de renouvellement des programmes a également été entamé et se poursuivra pendant la prochaine année. L'IF offre aussi deux semaines d'immersion d'été en français pour les adultes de niveau débutant à avancé. En 2006-2007, près de 400 personnes se sont inscrites à l'un des cours de français offerts par l'IF.

Afin d'encourager l'apprentissage du français auprès du personnel de l'université, l'IF offre gratuitement, depuis l'automne 2006, trois sessions du programme de communication orale à tous les employés permanents et travaillant à temps plein pour l'U de R. Près de 35 personnes ont profité de cette offre au cours de l'année.



Formation intensive

L'un des points forts de l'année 2006-2007 a été l'expansion rapide du service de formation continue à temps plein, offert aux fonctionnaires fédéraux par l'IF, en partenariat avec l'École de la fonction publique de Winnipeg.

Le centre de services aux étudiants

Le centre de services aux étudiants de l'IF offre de l'appui en matière de recherche d'emploi ainsi que du support linguistique. Il soutient aussi les étudiants dans différentes démarches, telles que la recherche d'un milieu de stage ou les demandes d'aide financière. Huit bourses sont administrées par l'IF :

- Bourse d'admission au Baccalauréat en éducation française (2 bourses de 800\$)
- Bourse Beaubien (550\$)
- Bourse Gladys Arnold (1875\$)
- Bourse de la Fondation de la radio française en Saskatchewan (850\$)
- Bourse Laura et Paul Van Loon (1000\$)
- Bourse Canadian Parents for French – Saskatchewan (2 bourses de 500\$)
- Bourse à la mémoire de Jennifer M. Fudge (1000\$)
- Bourse Bernard et Rita Wilhelm (750\$)

De plus, la Direction de l'éducation française du Ministère de l'Apprentissage de la Saskatchewan offre aux étudiants et étudiantes inscrits dans une université de la Saskatchewan une bourse de 500 \$ par trimestre s'ils suivent des programmes approuvés en français.

Un service de tutorat est offert gratuitement à tous les étudiants inscrits à au moins une classe en français pour le semestre en cours. Depuis septembre 2006, les sessions peuvent être réservées en ligne sur le site Internet de l'IF. Au cours de l'année 2006-2007, plus de 145 étudiants ont utilisé les services d'un tuteur via l'IF, pour un total de plus de 400 heures de tutorat. Finalement, pour la toute première année, l'IF travaille en collaboration avec l'Université Toulouse II - Le Mirail, en France, afin de recevoir des étudiants du programme d'aménagement et développement territorial pour un stage en Saskatchewan.

La Rotonde

Cet espace à l'atmosphère chaleureuse est un endroit de rencontre, d'étude et de détente. La Rotonde, c'est le cœur de l'Institut français. Les étudiants de tous les niveaux de compétence en français peuvent s'y retrouver pour discuter et s'imprégner de la langue et de la culture françaises.

Des ordinateurs sont à la disposition des étudiants qui peuvent également consulter des ouvrages de référence sur place. Dernièrement, une collection de bandes dessinées est venue s'ajouter à l'éventail de revues, de CD et de DVD déjà disponible et renouvelé régulièrement. Les activités qui se déroulent à la Rotonde favorisent la pratique et la mise en valeur de la langue française. L'IF permet aux étudiants et aux professeurs de s'ouvrir au monde de la francophonie, d'ici et d'ailleurs.

Test de français international (TFI)

Cette année, l'IF est devenu l'un des centres officiels du TFI au Canada. Les personnes dont le français n'est pas la langue première peuvent effectuer ce test afin d'évaluer leurs aptitudes en français. Le TFI consiste en une preuve officielle du niveau de français de la personne évaluée et est exigé par certains établissements d'enseignement.

Traduction

L'IF offre des services linguistiques en français à la communauté universitaire ainsi qu'un service de traduction de l'anglais au français et vice versa. Ces services ont été instaurés pour encourager l'utilisation du français sur le campus. Les étudiants peuvent ainsi recevoir des services dans la langue de leur choix. Les professeurs qui enseignent en français peuvent aussi avoir accès à des documents didactiques dans cette langue. L'IF a également permis les services d'interprétation simultanée lors des conférences de Dany Kouyaté et de Jacqueline Rochette.

Parmi les principales traductions effectuées cette année, on retrouve :

- Le panneau électronique de la Bibliothèque John Archer de l'U de R
- Le site Internet *Regina Clay : Mondes en création* du Musée virtuel du Canada, en collaboration avec la Mackenzie Art Gallery de Regina
- Le site Internet *Math Central* du Département de mathématiques de l'U de R, une ressource pour enseignants et étudiants ayant une portée nationale et internationale.

Le Club d'entrepreneurs étudiants

Fondé en janvier 2006, le Club d'entrepreneurs étudiants (CEE) de l'Institut français est le premier CEE francophone de l'ouest du Canada. En octobre 2006, il a obtenu la *Mention spéciale de la bourse internationale pour un club hors Québec s'étant distingué au cours de l'année*. Les clubs de l'Université de Grenoble en France et de l'Université de Namur en Belgique étaient également en nomination dans cette catégorie. Des représentants du CEE de l'IF se sont également rendus en France au printemps 2007 afin de participer au Rendez-vous des entrepreneurs étudiants de l'Association des CEE de la francophonie internationale (ACEE). De plus, Abdoulaye Yoh, de l'Institut français, est membre du conseil d'administration de l'Association des clubs d'entrepreneurs étudiants de la francophonie internationale.

COMMUNAUTAIRE



11

RELATIONS ET SERVICES *communautaires*

L'IF prend à cœur son mandat de développement communautaire et est devenu, au fil du temps, un acteur important à l'épanouissement et au rayonnement de la communauté francosaskoise. Il travaille en étroite collaboration avec le réseau associatif francosaskois et est partenaire de nombreuses initiatives visant le développement de la communauté francophone, en Saskatchewan d'abord, mais également au niveau national. La proximité et le maintien de liens étroits avec la population qu'elle dessert sont prioritaires pour l'équipe et essentiels à l'accomplissement de son mandat.

Cette année, l'Institut français a créé un nouveau poste au sein du secteur des relations et services communautaires. En effet, depuis janvier 2007, un poste d'agent de développement a été créé pour renforcer la capacité des institutions et organismes communautaires en mettant à leur disposition des outils de développement.

Les activités

Dans un objectif de développement communautaire, l'IF organise chaque année de nombreuses activités qui mettent en relation les communautés universitaire et francosaskoise. Les activités tenues au cours de la dernière année sont :

• *Les Jeudis de l'Institut :*

Chaque jeudi, une activité sociale ou culturelle a permis aux francophones et aux apprenants de la langue française de se divertir en français. Des réceptions de style 5 à 7, des soirées de jeux de société et de cinéma ont été organisées régulièrement. Des activités spéciales ont aussi eu lieu chaque mois, tel que :

- Lancement du deuxième album du chanteur francosaskois Michel Marchildon
- Spectacle de la chanteuse Senaya
- Présentation sur les Club d'entrepreneurs étudiants
- Spectacle de Boucar Diouf dans le cadre du Coup de cœur francophone 2007
- Soirée célébrant la reconnaissance de l'apport autochtone, dans le cadre des Rendez-vous de la Francophonie 2007
- Soirée française avec Hugo Lavoie en musique et en chansons
- Soirée de remise des bourses
- Soirée « témoignages » : Les étudiants de 3^e année du Bac en éducation française ont rencontré les étudiants de 1^{ère} année pour discuter de leur expérience d'un an à l'Université Laval, à Québec.

12

- o Soirée d'Halloween pour les étudiants
- o Soirée de Noël avec la *Chorale de l'Institut*

Plus de 530 personnes ont participé aux *Jeudis de l'Institut* au cours de l'année 2006-2007.

- Francophonies en chantier :

La série *Francophonies en Chantiers* a été présentée cette année afin d'entamer une réflexion sur la réalité vécue des communautés francophones en milieu minoritaire. Ces activités d'échanges et de discussions ont permis à la communauté fransaskoise de s'interroger sur les outils et les stratégies d'intervention susceptibles d'encourager son développement. Au total, environ 110 personnes ont participé aux trois séances qui ont constitué cette série:

- o Table ronde : *Le dialogue des cultures*
- o Table ronde : *La chanson comme outil de développement communautaire*
- o Conférence d'André Valadier : *D'une agriculture locale à une reconnaissance mondiale : Le terroir au cœur du développement rural*
- Autres activités tenues à l'Institut français :
 - o Visite de Graham Fraser, Commissaire aux langues officielles du Canada
 - o Soirée *Du Rythme À la Poésie* (soirée hip hop)
 - o Première foire gouvernementale et communautaire

- o Présentation de la pièce *Les deux frères* de La Troupe du Jour

- o Deux rencontres Inter-Intra tenues par le réseau associatif fransaskois

- o Salon du livre de la Bouquinerie Gravel (5 jours)

- o La Grande Dictée du SEFFA

- o Assemblée générale annuelle de l'Association des traducteurs et interprètes de la Saskatchewan (ATIS)

- o Réunion du *Saskatchewan Federal Council Meeting*

- o Atelier « Organisation d'une activité littéraire » suivi d'une soirée littéraire

En tant qu'acteur engagé dans le développement de la communauté fransaskoise, l'IF est fier partenaire de :

- *Francofièvre 2007*
- Jeux fransaskois 2006
- Jeux provinciaux d'athlétisme 2006
- Voyages culturels organisés par l'Association Jeunesse Fransaskoise : *Ouest qu'on va?* (janvier 2007) et Festival du voyageur de Winnipeg (février 2007)
- Camp Voyageur 2006
- Rendez-vous fransaskois 2006
- Coup de cœur francophone 2007 : Boucar Diouf

13

- Journées du patrimoine, présentées par la Société historique de la Saskatchewan
- Spectacle bénéfice annuel de la coopérative Gard'Amis
- Mosaic : pavillon francophone tenu par l'Association canadienne française de Regina
- Réseau santé en français de la Saskatchewan (RSFS)
- Commission sur l'inclusion dans la communauté fransaskoise
- Coalition pour la promotion de la langue française et la culture francophone en Saskatchewan
- Table des élus communautaires du réseau associatif fransaskois
- Réseau provincial d'immigration (RPI)
- Comité mixte de liaison sur les services en langue française

L'IF a aussi contribué à la publication de l'édition du printemps 2007 de la revue FRACAS, publiée par l'Université Laval de Québec, qui était consacrée à la perception qu'ont les jeunes francophones canadiens de la francophonie.

Finalement, le groupe de réflexion francophone et métis a été mis sur pied cette année afin de conseiller l'Institut français sur les projets intercommunautaires réunissant les deux communautés. Un programme de tables rondes itinérantes des communautés francophones et métisses, d'une durée de cinq ans, a d'ailleurs vu le jour cette année. De plus, ce groupe de réflexion conseille également le Centre canadien de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire de l'IF dans le cadre du programme francophone et métis de recherche comparative.



RESEARCH





LE CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR LES
francophonies
EN MILIEU MINORITAIRE

Le CRFM de l'IF développe un programme de recherche qui porte en priorité sur l'expérience de la communauté fransaskoise, tout en s'ouvrant à celles des autres francophonies canadiennes et internationales qui cherchent à s'affirmer en milieu minoritaire. Le CRFM favorise également des recherches qui permettent de comparer cette expérience francophone à celle d'autres groupes ethnoculturels en situation minoritaire.

Le tout premier numéro du bulletin du CRFM a été publié cette année et présente un sommaire des activités du centre de recherche. Il vise à informer les membres du CRFM, les communautés universitaires canadiennes et la communauté fransaskoise des projets et réalisations du CRFM.

La recherche

Les projets de recherche auxquels le CRFM a participé au cours de l'année sont :

- Programme francophone et métis de recherche comparative
- Inventaire des lieux de mémoire de la Nouvelle-France
- Encyclopédie du patrimoine culturel de l'Amérique française
- Proposition de Grands travaux de recherche du Canada (CRSH) « *Langue et nouvelle économie* »
- Recherches dans le cadre de la cause Caron (Alberta) sur le statut du français dans l'Ouest canadien

- Commission sur l'inclusion dans la communauté fransaskoise
- Coalition pour la promotion de la langue française et la culture francophone en Saskatchewan

Le CRFM de l'IF a également participé à la création du Réseau de recherche interdisciplinaire sur la santé des francophones en situation minoritaire (RISF), dans le cadre du programme de recherche dirigé par Anne Leis et Louise Bouchard. Il s'agit du premier programme de recherche sur les enjeux en santé chez les francophones en milieu minoritaire à être financé par les Instituts de recherche sur la santé du Canada (IRSC).

Concours de subvention de recherche du CRFM

Dans le cadre de son concours annuel de subventions de recherche, le CRFM de l'IF subventionne des projets de recherche originaux qui amélioreront la compréhension de l'expérience francophone en milieu minoritaire. Les projets ayant obtenu du financement pour le concours 2006 sont :

Subventions de recherche

- « Les utopies francophones de l'Ouest canadien »
Colin Coates, Chaire du Canada sur les paysages culturels canadiens
Collège universitaire Glendon, York University
- « Le parler français des Mitchifs : systématité et variabilité »
Robert A. Papen, Université du Québec à Montréal

Subventions de recherche destinées aux étudiants des cycles supérieurs

- « Les rôles des Oblats dans les communautés autochtones du nord-ouest de l'Amérique du Nord, 1840 – 1910 »
Danielle Metcalfe-Chenail, Maîtrise en histoire
University of British Columbia

Dégrèvements de cours

- « Recherche sociolinguistique panlectale sur les variétés de français de l'Alberta, du Manitoba et de l'Ontario et sur le français mitchif »
Raymond Mougeon, Centre de recherche sur le contact linguistique,
Collège universitaire Glendon, York University
- « Mémoire et imaginaires franco-canadiens et franco-métis. Volet Loups garous et Rougarous »
Pamela Sing
Campus Saint Jean, Université de l'Alberta

Les Conférences de l'Institut

Pour une deuxième année, le CRFM a présenté une série de conférences scientifiques grand public intitulée *Les Conférences de l'Institut*. Ces présentations portent sur les enjeux actuels spécifiques aux francophonies en milieu minoritaire. En 2006-2007, les conférences tenues à l'Institut sont :

- « Revitalisation des communautés francophones en milieu minoritaire: les principaux défis », par Rodrigue Landry, Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques, Université de Moncton.

- « Multiculturel et interculturel: des lieux de réflexions critiques pour l'avenir de la francophonie », par Paul Dubé, Faculté des arts, Université de l'Alberta.
- « Comment le vécu minoritaire peut-il influencer la santé? », par Anne Leis, Département de santé communautaire et d'épidémiologie, Université de la Saskatchewan et Louise Bouchard, Département d'anthropologie et de sociologie, Université d'Ottawa.
- « Le rôle de l'école de langue française dans un contexte de diversité », par Diane Gérin-Lajoie, Ontario Institute for Studies in Education, University of Toronto.

Le comité consultatif du CRFM

Le comité consultatif du CRFM a pour responsabilité de veiller à ce que le mandat du CRFM soit respecté, de s'assurer de l'intégrité générale des démarches entreprises et d'étudier les demandes d'adhésion au CRFM. Pour l'année 2006-2007, les membres du comité consultatif sont :

- Dominique Sarny, membre d'office (Institut français, U de R)
- Bernard Laplante, membre d'office (BAC en éducation française, U de R)
- Emmanuel Aïto, membre d'office (Département de français, U de R)
- Denis Desgagné, représentant de l'Assemblée communautaire fransaskoise
- Wilfrid Denis, professeur au St Thomas More College (University of Saskatchewan)
- Yves Frenette, professeur à l'Université d'Ottawa



MARKETING



Au cours de l'année 2006-2007, l'IF a développé des stratégies de recrutement et de visibilité aux niveaux provincial et national. L'agente de marketing et de recrutement a visité des écoles francophones et d'immersion de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, afin de promouvoir les programmes et services offerts en français à l'Université de Regina ainsi que les avantages de choisir le français comme langue d'études universitaires. Elle a également rencontré une dizaine de classes de l'U de R. Au total, plus de 900 jeunes ont été rejoints au cours de l'année 2006-2007.

De plus, une cinquantaine d'élèves de l'école Mgr. de Laval de Regina ont été reçus à l'IF pour leur permettre de découvrir pleinement l'environnement francophone qui existe au cœur de l'Université de Regina. Cette visite leur a permis de réaliser concrètement qu'ils disposent des outils nécessaires à la réussite de leurs études post-secondaires en français.

L'IF a également participé à différentes activités de promotion et de recrutement lors de la dernière année:

- *Orientation Day* (septembre 2006)
- *Guidance Council* (septembre 2006)
- Congrès 2006 des professeurs de français langue seconde (octobre 2006)
- *UR Connected*, Université de Regina (octobre 2006 et février 2007)
- Ouverture du nouveau centre communautaire de l'Association communautaire francophone de Moose Jaw (octobre 2006)

- *Education Information Night* (décembre 2006)
- Salon Emploi-Formation, à Montréal (avril 2007)

En 2007, l'IF a amorcé un renouvellement de ses outils de communication. Une toute nouvelle image, jeune et dynamique, a été créée par une agence publicitaire professionnelle.

- Renouvellement de l'ensemble des brochures de l'IF
- Lancement d'un nouveau site Internet, plus complet et plus efficace
- Cinq capsules promotionnelles de trente secondes produites en mars 2007
- Nouveaux objets promotionnels à l'effigie de l'IF

Finalement, l'IF travaille en collaboration avec le bureau du registraire de l'U de R afin d'augmenter la visibilité actuelle de la programmation en français et de la rendre plus accessible.

Depuis février 2007, un poste d'agente de communication a été créé au sein de l'IF. Celle-ci travaille en étroite collaboration avec le service de communications de l'U de R et le réseau associatif fransaskois afin de faire connaître les initiatives et l'implication de l'IF au sein des communautés fransaskoise et universitaire. Des relations solides s'établissent et l'IF est de plus en plus reconnu comme partie intégrante et active de l'U de R et du milieu communautaire fransaskois.

20

Le comité consultatif

Le comité consultatif de l'IF a pour mandat de conseiller et d'appuyer le directeur ainsi que de faire le lien entre l'IF et la communauté extérieure. Pour l'année 2006-2007, les membres du comité consultatif sont :

- Anne Leis, présidente du comité (Université de la Saskatchewan)
- Dominique Sarny, membre d'office (Institut français, U de R)
- Emmanuel Aïto, membre d'office (Département de français, U de R)
- Bernard Laplante, membre d'office (BAC en éducation française, U de R)
- Bernard Roy, représentant du Conseil des écoles fransaskoises
- Denis Desgagné, représentant de l'Assemblée communautaire fransaskoise
- Suzanne Rollo, représentante de *Canadian Parents for French*
- Naomie Sarah Fortier, représentante étudiante (U de R)
- Marcel Michaud, représentant du gouvernement provincial (Direction de l'éducation française)
- Chantale Alarie, représentante du gouvernement fédéral (Patrimoine Canadien)

L'équipe DE L'INSTITUT FRANÇAIS- 2006-2007

Administration

- Dominique Sarny, directeur
- Peter Dorrington, directeur adjoint
- Francine Proulx-Kenzle, directrice adjointe (secteur communautaire)
- Abdoulaye Yoh, directeur adjoint (administration et finances)
- Françoise Stoppa, chef (traduction et services linguistiques)
- Lorraine Laliberté, chef (formation continue)
- Frédéric Dupré, coordonnateur (CRFM)
- Caroline Lévesque, agente de marketing et recrutement
- Anik Hélie, agente de communication (depuis janvier 2007) et adjointe administrative (avril à décembre 2006)
- Nathalie Fave, agente de développement communautaire
- Marcela Mare, adjointe administrative
- Mylène Guérette, adjointe administrative
- Marilou Pellerin, agente de services aux étudiants
- Raphaële Bailey, réception (Rotonde)

Enseignement

- Royal Soucy, instructeur
- Kenneth Bos, instructeur
- Sandra Najac, instructrice
- Estelle Bonetto, chargée de cours
- Jenny Côté, chargée de cours
- Céline Findlay, chargée de cours
- Tim Labelle, chargé de cours
- Leila Makour, chargée de cours
- Danièle Zonta, chargée de cours
- Martine Noël-Maw, chargée de cours
- Kelly Liberet, chargée de cours
- Nassim Smith, chargée de cours

Association des universités de la francophonie canadienne (AUFC)

Réseau d'enseignement francophone à distance du Canada (REFAD)

Consortium national de formation en santé (CNFS)

Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne (RRF)

Réseau fransaskois d'éducation et communication à distance (RFECD)

Autres implications

L'Institut français, représenté par son directeur adjoint, Monsieur Peter Dorrington, siège aux comités suivants :

- Comité de direction du comité consultatif de la recherche de l'AUFC
- Comité national de sélection pour l'embauche du premier coordonnateur de la recherche de l'AUFC

Monsieur Dorrington est également :

- membre du conseil d'administration national de l'Association francophone pour le savoir (Acfas)
- membre du comité de sélection du programme d'aide aux ateliers et aux colloques de recherche au Canada du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH).
- vice-président de l'Acfas Saskatchewan



Partenaires

Université de Regina

- Baccalauréat en éducation française
- Bibliothèque John Archer
- Bureau du registraire
- Champion College
- Département de français
- Faculté des arts
- Faculté des beaux-arts
- Faculté d'ingénierie
- Faculté des sciences
- Faculté d'éducation
- Institut de politiques d'intérêt public de la Saskatchewan (SIPP)
- Luther College
- Relations externes
- Service des affaires étudiantes
- Service des résidences

Saskatchewan et Ouest canadien

- University of Saskatchewan
- Collège universitaire de Saint Boniface (Manitoba)
- Faculté Saint-Jean (Alberta)
- Université Simon Fraser (Colombie-Britannique)
- Assemblée communautaire fransaskoise
- Guichet Unique
- Office de coordination des affaires francophones
- Association canadienne française de Regina
- Radio-Canada Saskatchewan
- La troupe du jour
- Association jeunesse fransaskoise
- Conseil culturel fransaskois
- Les Éditions de la Nouvelle Plume
- Corporation du Collège Mathieu
- Bouquinerie Gravel
- Canadian Parents for French
- Conseil des écoles fransaskoises
- Gabriel Dumont Institute

Nationaux et internationaux

- Université Laval
- Université Laurentienne
- Université Saint-Anne
- Collège Glendon, York University
- Université de Moncton
- École de la fonction publique du Canada
- Consortium national de formation en santé
- Regroupement des éditeurs canadiens français
- Université Toulouse-Le Mirail II (France)
- Institut universitaire de formation des maîtres des Pays de la Loire